

Tao Te Ching Concordance

By Michael P. Garofalo

[Green Way Research](#), Vancouver, Washington

First Draft on February 16, 2018

Indexing for Chapters 1, 2 and 3

<http://www.egreenway.com/taoism/ttclz1.htm>

<http://www.egreenway.com/taoism/ttclz2.htm>

<http://www.egreenway.com/taoism/ttclz3.htm>

English and Spanish and Wade-Giles Chinese Search Terms

Tao Te Ching (Daodejing) by Lao Tzu (Laozi) Chapters 1, 2 and 3

Aarmonizar [2](#)

Abnegación [2](#)

Acallar los Pensamientos [3](#)

Acceptance [2](#)

Acción [2](#) [3](#)

Accomplished [2](#)

Aceptación [2](#)

Achieved [2](#)

Act Like the Dao [2](#)

Acting or Making (*wei*) [2](#)

Action [2](#) [3](#)

Actionless Activity (*wu wei*) [3](#)

Active [1](#)

Actividades [2](#)

Activities or Affairs (*shih*) [2](#)

Activo [1](#)

Affairs or Activities (*shih*) [2](#)

Agradable [2](#)

Agreeable or Beautiful (*mei*) [2](#)

Algo [2](#)

All or Everything (*chung*) [1](#)

Alone or Only (*yi*) [2](#)

Alta [2](#)

Altruista [2](#)

Always or Everlasting (*ch'ang*) [1](#)

Ambiciones [3](#)

Ambitions or Wishes or Aims (*chih*) [3](#)

Analogía [2](#)

Analogy [2](#)

Ansioso [3](#)

Anxious or Troubled (*luan*) [3](#)

Apariencia [1](#)

Appearance or External (*chiao*) [1](#)

Asociados [2](#)

Associate [2](#)

Asuntos [2](#)

Atrás [2](#)

Atreverse [3](#)

Authenticity [3](#)

Back or Behind (*ho*) [2](#)

Baja [2](#)

Basic Needs [3](#)

Beautiful or Agreeable (*mei*) [2](#)

Because or Causes (*ssu*) [2](#)

Because or Since (*fu*) [2](#)

Beginning or Origin or Ancient or Source (*shih*) [1](#)

Behind or Back (*ho*) [2](#)

Being (*yu*) [1](#)

Belly or Stomach (*fu*) [3](#)

Bienes [3](#)

Bones or Frame (*ku*) [3](#)

Born or Emerge or Originate (*shêng*) [2](#)

Buena [2](#)

Camino [1](#)

Causas [2](#)

Causes or Because (*ssu*) [2](#)

Causes or Makes (*shih*) [3](#)

Celos [3](#)

Ch'ang [1](#) Always, Everlasting

Ch'eng [2](#) Completed, Finished

Ch'iang [3](#) Strong, Sturdy

Ch'ing [2](#) Support, Depend

Ch'ü [2](#) Occupy, Dwell, Inhabit

Ch'ang [2](#) Long

Chêng [3](#) Compete, Contend

Chiao [1](#) Manifested, External, Appearing

Chiao [2](#) Compare, Contrast, Relate

Chiao [2](#) Doctrines, Teachings, Lessons

Chien [3](#) Display, Show

Chih [2](#) [3](#) Knows, Recognize, Knowledge

Chih [3](#) Ambitions, Aims, Goals, Wishes

Chih [3](#) Orderly, Controlled

Chih [3](#) Rule, Govern

ch'ü [2](#) Depart or Go Away or Die

Chung [1](#) All, Everything

Cielo [2](#)

Claim or Assert (*shih*) [2](#)

Comparar [2](#)

Compare or Relate or Contrast (*chiao*) [2](#)

Compete or Contend (*chêng*) [3](#)

Competir [3](#)

Completado [2](#)

Completed or Finished (*ch'êng*) [2](#)

Completion [2](#)

Compliment [2](#)

Complimentary [2](#)

Complimentary, Two or Duality (*liang*) [1](#)

Comprensión [1](#)

Conectar [2](#)

Conform or Harmonize (*ho*) [2](#)

Conformarse [2](#)

Connect [2](#)

Contend or Compete (*chêng*) [3](#)

Contender [3](#)

Contraries [2](#)

Contrarios [2](#)

Contrast [2](#)

Contrast or Compare or Relate (*chiao*) [2](#)

Contraste [2](#)

Control [3](#)
Controlada [3](#)
Controlled or Orderly (*chih*) [3](#)
Controlling Desires [3](#)
Corazón [3](#)
Corto [2](#)
Cuál es el Tao? [1](#)
Cumplido [2](#)
Dao, Tao, Way [1](#)
Dare or Venture (*kan*) [3](#)
Dark (*hsüan*) [1](#)
Deep [1](#)
Definitions [2](#)
Denegación [2](#)
Depart or Go Away or Die (*ch'ü*) [2](#)
Depend or Support (*ch'ing*) [2](#)
Dependent or Together (*hsiang*) [2](#)
Depender [2](#)
Dependiente [2](#)
Desaparecer [2](#)
Desde [2](#)
Deseos [1](#) [3](#)
Desire (*yu-yü*) [1](#)

Desire or Want (yü) [3](#)

Desires and Thoughts or Habits (yü) [1](#)

Die or Depart or Go Away (ch'ü) [2](#)

Diez Mil Cosas [1](#) [2](#)

Differ or Diverge (yi) [1](#)

Difficult (nan) [3](#)

Difícil [3](#)

Difieren [1](#)

Digno [3](#)

Display or Show (chien) [3](#)

Diverge or Differ (yi) [1](#)

Doctrinas [2](#)

Doctrines or Teachings or Lessons (chiao) [2](#)

Dualidad [1](#)

Duality or Two or Complimentary (liang) [1](#)

Duradera [2](#)

Dwell or Occupy (ch'u) [2](#)

Ecuanimidad [2](#)

Effortless Action [2](#)

El Camino [1](#)

Embodying the Tao [1](#)

Emerge or Born or Originate (shêng) [2](#)

Emerger [2](#)

Emociones [3](#)
Empresa [3](#)
Emptiness [2](#)
Empty (*hsü*) [3](#)
Enduring [2](#)
Enlightened Taoist or Sage or Holy Person (*shêng jên*) [2](#)
Enseña [2](#)
Enseñanzas [2](#)
Equanimity [2](#)
Esencia [1](#)
Espíritu [1](#)
Espiritualidad [1](#)
Espíritus [3](#)
Essence or Subtlety (*miao*) [1](#)
Essentials [3](#)
Esteem or Honor (*shang*) [3](#)
Estima [3](#)
Eternal [1](#)
Eterno [1](#)
Etiquetas [1](#)
Everlasting or Always (*ch'ang*) [1](#)
Exhibición [3](#)
Existence

Existence [1](#) [2](#)

Existence or Something (*yu*) [2](#)

Existencia [1](#)

Existense [2](#)

Éxito [2](#)

Externa [1](#)

External or Appearance (*chiao*) [1](#)

Fealdad [2](#)

Feo [2](#)

Finalización [2](#)

Finished or Completed (*ch'êng*) [2](#)

Follow or Succeed (*sui*) [2](#)

Fortalecimiento [3](#)

Frame or Bones (*ku*) [3](#)

Freedom [1](#)

Fu [2](#) Because, Since, Effect

Fu [3](#) Stomach, Gut, Belly

Fuente [1](#)

Fuerza [3](#)

Fuerza de voluntad [3](#)

Gate or Portal (*mên*) [1](#)

Gateway [1](#)

Get or Obtain (*tê*) [3](#)

Go Away, Depart or Die (*ch'ü*) [2](#)

Gobierno [3](#)

Good or Virtue (*shan*) [2](#)

Goods or Merchandise (*huo*) [3](#)

Govern or Rule (*chih*) [3](#)

Gratis [2](#)

Habitar [2](#)

Hábitos [1](#)

Habits or Desires or Thoughts (*yü*) [1](#)

Hablar [2](#)

Hacer [2](#) [3](#)

Hao [2](#) High, Raised

Harmonize or Conform (*ho*) [2](#)

Heart or Mind (*hsin*) [3](#)

Heaven (*t'ien*) [2](#)

Hermoso [2](#)

High (*hao*) [2](#)

Ho [2](#) Back, Behind

Ho [2](#) Harmonize, Conform

Holy Person or Sage (*shêng jên*) [2](#)

Honor [3](#)

Honor or Esteem (*shang*) [3](#)

Honor or Prize (*kuei*) [3](#)

Honra [3](#)

Hsia [2](#) Low

Hsia [2](#) World, Universe, All, Everything

Hsiang [2](#) Together, Dependent

Hsien [3](#) Virtuous, Honorable, Worthy, Decent

Hsin [3](#) Heart, Mind

Hsing [2](#) Teaching, Spreading

Hsü [3](#) Empty

Hsüan [1](#) Dark, Dim, Black

Hsüan [1](#) Mystery, Secret, Magical

Huesos [3](#)

Humildad [2](#)

Humility [2](#)

Huo [3](#) Goods, Merchandise

Idea of Comparisons [2](#)

Idioma [2](#)

Imparcial [2](#)

Impartial [2](#)

Inadequacy of Names [1](#)

Inefable [1](#)

Ineffable [1](#)

Inexistencia [1](#) [2](#)

Inexpresable [1](#)

Inner Life [3](#)

Interino [2](#)

Jealousy [3](#)

Jo [3](#) Weakened, Tired, Relaxed, Soft

Juntos [2](#)

Kan [3](#) Dare, Venture

Keeping the People at Rest [3](#)

Knowledge (*chih*) [3](#)

Knows or Recognize (*chih*) [2](#)

Ku [3](#) Bones, Frame, Structure

Kuan [1](#) Observe, Perceive, Recognize

Kuei [3](#) Prize, Honor

Labels or Names or Words (*ming*) [1](#)

Language [2](#)

Largo [2](#)

Lead and Teach by Example [3](#)

Learn by Doing [2](#)

Lecciones [2](#)

Lessons or Teachings or Doctrines (*chiao*) [2](#)

Liang [1](#) Duality, Two, Complimentary

Libertad [1](#)

Life Spring [1](#)

Limitación de Acciones [3](#)

Limiting Actions [3](#)

Long (*ch'ang*) [2](#)

Low (*hsia*) [2](#)

Luan [3](#) Anxious, Troubled

Madre [1](#)

Making (*wei*) [3](#)

Making or Acting (*wei*) [3](#) [2](#)

Manifestado [1](#)

Manifested or Appearing (*chiao*) [1](#)

Many Things or Ten Thousand Things (*wan wu*) [1](#)

Maravilla [1](#)

Marcas [3](#)

Materia [1](#)

Mei [2](#) Beautiful, Agreeable

Melody or Voice or Music (*shêng*) [2](#)

Mên [1](#) Portal, Gate

Mente [3](#)

Mercancías [3](#)

Merchandise or Goods (*huo*) [3](#)

Merit [2](#)

Metaphor [2](#)

Miao [1](#) Essence or Subtlety

Min [3](#) Quieting the People

Mind or Heart (*hsin*) [3](#)

Ming [1](#) Names, Words, Labels

Misterio [1](#)

Místico [1](#)

Moderación [3](#)

Modesty [2](#)

Morir [2](#)

Mostrar [3](#)

Mother (*mu*) [1](#)

Mu [1](#) Mother, Mom

Muchas Cosas [2](#)

Mundo [2](#)

Music or Voice or Melody (*shêng*) [2](#)

Música [2](#)

Musical Notes [2](#)

Myriad Beings or Ten Thousand Things (*wan wu*) [1](#)

Mystery or Secret (*hsüan*) [1](#)

Mystical [1](#)

Nacido [2](#)

Name (*ming*) [1](#)

Named (*yu-ming*) [1](#)

Nameless (*wu-ming*) [1](#)

Names or Labels (*ming*) [1](#)

Nan [3](#) Difficult

Natural [3](#)

Necesidades Básicas [3](#)

No Acaparamiento [3](#)

No Actuar [3](#)

No Deseo [3](#)

No Expectations [2](#)

No Quiere [3](#)

No Rewards [2](#)

No Ser [1](#)

No-Desire or Desireless (*wu yü*) [3](#)

No-Knowledge (*wu chih*) [3](#)

Nombre [Name] [1](#)

Non-Being or Non-Existence (*wu*) [1](#)

Non-Existence [2](#)

Not Acting [3](#)

Not Hoarding [3](#)

Not-Thinking [3](#)

Obscuro [1](#)

Observar [1](#)

Observe (*kuan*) [1](#)

Obtain or Get (*tê*) [3](#)

Obtener [3](#)

Occupy or Dwell (*ch'u*) [2](#)

Oneness or Unity (*t'ung*) [1](#)

Only or Alone (*yi*) [2](#)

Opposites [2](#)

Opuestos [2](#)

Ordenada [3](#)

Orderly or Controlled (*chih*) [3](#)

Origen [1](#) [2](#)

Origin or Beginning or Ancient (*shih*) [1](#)

Originate or Born or Emerge (*shêng*) [2](#)

Palabras [2](#)

Path, Way, Road, Going Choice *Tao/Dao* 道 [1](#)

Paz [3](#)

Peace [3](#)

Pensamientos [1](#) [3](#)

Perceive or Recognize (*kuan*) [1](#)

Percibir [1](#)

Pitch or Tone or Sound (*yin*) [2](#)

Pluralidad [1](#)

Plurality [1](#)

Porque [2](#)

Portal or Gate (*mên*) [1](#)

Premio [3](#)

Preocupado [3](#)

Primavera [1](#)

Prize or Honor (*kuei*) [3](#)

Profound [1](#)

Puerta or Portal [1](#)

Quiescent [1](#)

Quieting the People (*min*) [3](#)

Quieting Thoughts [3](#)

Quietness [3](#)

Realización de Reason [1](#)

Realizado [2](#)

Reason's Realization [1](#)

Rechazo [2](#)

Reclamación [2](#)

Recognize or Knows (*chih*) [2](#)

Recognize or Perceive (*kuan*) [1](#)

Reconocer [1](#) [2](#)

Refuse or Reject (*tz'u*) [2](#)

Regla [3](#)

Reject or Refuse (*tz'u*) [2](#)

Relacionar [2](#)

Relajado [3](#)

Relaxed or Weakened or Tired (*jo*) [3](#)

Reposo [1](#)

Repulsive or Ugly (*wu*) [2](#)

Rest [3](#)

Resto [3](#)

Restraint [3](#)

Restricción [3](#)

Robar [3](#)

Robo [3](#)

Rule or Govern (*chih*) [3](#)

Sabe [2](#)

Saber [3](#)

Sabio [3](#) [2](#)

Sage [3](#) [2](#)

Sage (*shêng jên*) [3](#)

Sage or Holy Person (*shêng jên*) [2](#)

Salir [2](#)

Santo [2](#)

Sausas [3](#)

Secret or Mystery or Magical (*hsüan*) [1](#)

Secreto [1](#)

Self-Development [2](#)

Self-Discipline [2](#)

Selflessness [2](#)

Semantics [2](#)

Sencillez [3](#)

Ser [1](#)

Shan [2](#) Virtue, Good, Right

Shang [3](#) Honor, Esteem

Shêng [2](#) Born, Emerge, Originate

Shêng [2](#) Voice, Melody, Music

Shêng jên [2](#) [3](#) Enlightened Taoist, Sage, Wise Person or Holy Person

Shih [1](#) Origin, Beginning, Ancient

Shih [2](#) Activities, Affairs, Business

Shih [3](#) Causes, Results In, Makes

Short (*tuan*) [2](#)

Show or Display (*chien*) [3](#)

Siempre [1](#)

Siga [2](#)

Silence [2](#)

Símil [2](#)

Simile [2](#)

Simple Minded [3](#)

Simplicity [3](#)

Sin Esfuerzo Acción [2](#)

Sin Expectativas [2](#)

Since or Because (*fu*) [2](#)

Solamente [2](#)

Solo [2](#)

Something or Existence (*yu*) [2](#)

Sonido [2](#)

Soporte [2](#)

Sound or Tone Pitch (*yin*) [2](#)

Source [1](#)

Spirit and Matter [1](#)

Spirituality [1](#)

Spreading or Teaching (*hsing*) [2](#)

Ssu [2](#) Because, Causes

Steal or Theft (*tao*) [3](#)

Stilling Mind [3](#)

Stomach or Belly (*fu*) [3](#)

Strength [3](#)

Strong or Sturdy (*ch'iang*) [3](#)

Sturdy or Strong (*ch'iang*) [3](#)

Subtlety or Essence (*miao*) [1](#)

Succeed or Follow (*sui*) [2](#)

Success [2](#)

Sui [2](#) Follow, Succeed

Support or Depend (*ch'ing*) [2](#)

Sutileza [1](#)

T'ien [2](#) Heaven, Sky, Universe

T'ung [1](#) Oneness or Unity

Talking or Words (*yen*) [2](#)

Tao [3](#) Steal, Theft, Rob

Tao Te Ching (Daodejing) by Lao Tzu (Laozi) Chapter 2

Tao, Dao [1](#)

Tê [3](#) Obtain, Get

Teach by Example [2](#)

Teaches or Spreads (*hsing*) [2](#)

Teachings or Lessons or Doctrines (*chiao*) [2](#)

Teh [1](#) Virture: *Teh/De* 德, Classic/Canon: Ching/Jing, 經, 體道 [1](#)

Ten Thousand Things (*wan wu*) [1](#)

Ten Thousand Things or Myriad Beings or Many Things (*wan wu*) [2](#)

Terminado [2](#)

The Way or Walked or Path: *Tao/Dao* 道 [1](#)

Theft or Steal (*tao*) [3](#)

Thoughts or Habits or Desires (*yü*) [1](#)

Todo [1](#) [2](#)

Together or Dependent (*hsiang*) [2](#)

Tone or Sound or Pitch (*yin*) [2](#)

Tono [2](#)

Trabajo [2](#)

Tranquilidad [3](#)

Troubled or Anxious (*luan*) [3](#)

Tuan [2](#) Short

Two or Duality (*liang*) [1](#)

Tz'u [2](#) Refuse, Reject

Ugly or Repulsive (*wu*) [2](#)

Unattached [2](#)

Understanding [1](#)

Unicidad [1](#)

Unidad [1](#)

Unity or Oneness (*t'ung*) [1](#)

Universe or World (*hsia*) [2](#)

Universo [2](#)

Unselfish [2](#)

Vacío [2](#)

Vacío [3](#)

Valor [3](#)

Value [3](#)

Venture or Dare (*kan*) [3](#)

Vida [1](#) [3](#)

Virtue or Good (*shan*) [2](#)

Virtuosos [3](#)

Virtuous or Worthy (*hsien*) [3](#)

Virture: *Teh/De* 德, Classic/Canon: Ching/Jing, 經, 體道 [1](#)

Voice or Melody or Music (*shêng*) [2](#)

Voz [2](#)

Wan Wu [1](#) Ten Thousand Things, Many Things, Myriad Beings

Wants or Desires or Emotions (*yü*) [3](#)

Way [1](#)

Weakened or Relaxed (*jo*) [3](#)

Wei [2](#) Making, Acting, Doing

Wei [3](#) Making, Doing

What is the Tao [1](#)

Will Power [3](#)

Wise [3](#)

Wise Leaders Exercise Restraint [3](#)

Wise Person or Sage or Saint (*shêng jên*) [2](#)

Wishes or Ambitions (*chih*) [3](#)

Wonder [1](#)

Words or Names or Labels (*ming*) [1](#)

Words or Talking (*yen*) [2](#)

Work [2](#)

Working on the Self [2](#)

Working with and for Others [2](#)

World or Universe (*hsia*) [2](#)

Worthy or Virtuous (*hsien*) [3](#)

Wu [1](#) Non-Being, Non-Existence

Wu [2](#) Ugly, Repulsive

Wu Chih [3](#) No-Knowledge

Wu Wei [2](#) [3](#) Non-Action, Actionless Activity

Wu yü [3](#) Desireless, No-Desire

Wu-ming [1](#) Nameless

Yen [2](#) Talking, Words

Yi [1](#) Differ, Disagree, Diverge

Yi [2](#) Alone, Only

Yin [2](#) Tone, Sound, Pitch

Yu [1](#) Being

Yü [1](#) Desires, Thoughts, Habits

Yu [2](#) Existence, Something, Being

Yü [3](#) Desire, Want

Yu [3](#) Wants or Desires or Emotions (*yü*)

Yu-ming [1](#) Named, Spoken of

Yu-yü [1](#) Desire

Tao Te Ching Concordance

By Michael P. Garofalo

Indexing for Chapters 1, 2 and 3

First Draft on February 16, 2018

Green Way Research: www.egreenway.com

<http://www.egreenway.com/taoism/ttclz1.htm>

<http://www.egreenway.com/taoism/ttclz2.htm>

<http://www.egreenway.com/taoism/ttclz3.htm>

English and Spanish and Wade-Giles Chinese Concordance

File Name: 1, 2 and 3 Chapters Concordance

Beginning of the *Book of the Dao* (Way or Path) of the *Daodejing* (*Tao Te Ching*), *Classic of the Way and Virtue*.

Book of the Dao (Way, Path) = Chapters 1-37.

Book of the Te (Virtue, Powers) = Chapters 38-81.